



## MANUAL SJÄLVTEST GLUTEN'ALARM® Självtest

SV

quicktest.se

### Avläs resultat

Styrka, färg eller intensitet i testfönstret har ingen inverkan eller betydelse för att utläsa testresultat. T och C är förkortningar för T (Test) och C (Control).

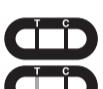
#### 1. Negativt resultat

Endast en färgad linje visas under märket C (Control). Detta resultat innebär att inga anti-t-TG IgA-antikroppar detekteras i blodprovet.



#### 2. Positivt resultat

Två färgade linjer visas i fönstret under märkena T (Test) och C (Control). Färgintensiteten hos T-linjen kan vara tydligare än Clinjens intensitet. Detta resultat innebär att blodprovet innehåller anti-t-TG IgA-typ antikroppar och att du ska kontakta en läkare.



#### 3. Misslyckat resultat

Om ingen linje framträder eller om det endast framträder en linje under T så är testet misslyckat och bör kastas. Notera att självtestet då är förbrukat och kan inte återanvändas. Det rekommenderas att ett nytt test utförs.



### Frågor och svar

#### Hur fungerar testet?

När glutenintolerans föreligger finns en produktion av IgA-typspezifika antikroppar riktade mot t-TG. GLUTEN'ALARM® möjliggör detektionen av dessa specifika antikroppar och kan därför indikera för glutenintolerans.

#### När ska testet användas?

Testet ska genomföras om det finns symptom på glutenintolerans eller om det finns någon i ens familjen redan lider av glutenintolerans, då det kan vara ärtfligt.

#### Måste jag äta gluten för att utföra testet?

Ja, om du har ätit glutenfritt är rekommendationen att äta minst ett mål om dagen som innehåller gluten i 14 dagar innan testet utförs.

#### Kan resultatet visa fel?

Resultatet är korrekt om testet har utförts enligt instruktion. Testet kan dock visa fel om testkassetten varit utsatt för fukt eller om mångd blod inte är tillräcklig. Den medföljande pipetten säkerställer att rätt mångd blod används.

#### Har linjernas intensitet i testfönstret någon betydelse?

Styrka, färg eller intensitet i kontrollstrecket har ingen inverkan eller betydelse för att utläsa testresultat. Om du kan urskilja en linje ska detta tolkas som en linje.

#### Vad betyder linjen under märkningen C (Control)?

Det betyder att självtestet fungerar normalt.

#### Kommer testet att vara tillförlitligt om jag använder testet efter 20minuter?

Nej. Testet ska avläsas inom 15 minuter efter utspädningsvätskan har droppats i testhålet. Efter 20 minuter är testet inte tillförlitligt och bör kastas.

### GLUTEN'ALARM® Kotitesti

Ref. 150084BI

Kotitesti, joka tunnistaa IgA-typin anti-kudostransglutaminaasi-vasta-aineet, jotka liittyvät gluteeniyliherkkyyteen.

#### YLEISESTI

Gluteeniyliherkkyyks (keliakia) on autoimmunusairaus, joka kehittyy ohutsulessa. Noin 1 % maailman väestöstä kärsii gluteeniyliherkkyydestä. Tavallisimpia oireita ovat krooninen ripuli, vatsakipu, ilmavaivat, laihutuminen ja anemia, osteoporoosi, voimakas väsymys sekä lapsen viivästyntä kasvu. Kun gluteeniyliherkkyyks on todettu, ainoa hoito on tiukka gluteeniton ruokavalio.

#### Huom - Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.



#### Sisältö:

- 1 alumiinipakkaus, joka sisältää:
  - 1 kpl Jossa on testikasetti
  - 1 kpl Pipetti
  - 1 kpl Sekä kuivausainetta (ei käytöön).

#### Aava pussi vasta, kun olet valmis tekemään testin.

- 1 kpl sterili lansetti (+ ylimääräinen)
- 1 kpl 1 ml pullo, jossa on laimennusainetta
- 1 kpl käytööhöje

## MANUAL KOTITESTI GLUTEN'ALARM® Kotitesti

FI

quicktest.fi

### Testitulos

Tulosnäytön merkintöjen vahvuudella, värillä tai voimakkudella ei ole vaikuttusta tai merkitystä testitulokseen. T- ja C-merkinnät ovat lyhenteitä T = testaus (Test) ja C = kontrolli (Control).



#### 1. Negativinen tulos

Vain yksi värillinen viiva C-merkinnän kohdalla. Tämä testitulos tarkoittaa, että verinäytteessä on anti-t-TG IgA-typin vasta-aineita. Ota yhteys lääkärin.



#### 2. Positiivinen tulos

Kaksi värillistä viivaa T- ja C-merkintöjen kohdalla. Värien intensiteetti voi olla keskenään erilainen. Tämä testitulos tarkoittaa, että verinäytteessä on anti-t-TG IgA-typin vasta-aineita.



#### 3. Epäonnistunut testitulos

Jos tulosnäytöle ei tule lainskaan viivaa tai viiva näky ainostaan Tmerkinnän kohdalla, testi on epäonnistunut ja se tulee hävittää. Huormaa, että kotitesti ei voi käyttää uudelleen. Suosittelemme, että teet uuden testin.



### Usein kysyttyjä kysymyksiä

#### Miten testi toimii?

Gluteeniyliherkkyyks aiheuttaa IgA-vasta-aineiden tuotantoa t-TG:tä vastaan. GLUTEN'ALARM® tunnistaa nämä vasta-aineet, jotka voivat merkitä gluteeniyliherkkyyttä.

#### Milloin testi pitää tehdä?

Tulos on oikea, jos testi on tehty ohjeita noudattaen. Tulos voi olla virheellinen, jos testikasetti on altistunut kosteudelle tai verta ei ole ollut testissä riittävästi. Pipetti on merkity verimäärä, jota testissä tulee käyttää.

#### Pitääkö minun syödä gluteenia tehdäkseni testin?

Kyllä, jos sinulla on gluteeniton ruokavalio on suositeltavaa syödä vähintään yksi gluteenia sisältävä ateria päivässä, 14 päivän ajan ennen testiä.

#### Voiko tulos olla väärä?

Tulos on oikea, jos testi on suoritettu ohjeiden mukaisesti. Testi voi kuitenkin olla virheellinen, jos testikasetti on altistunut kosteudelle tai verta ei ole määritetty ei ole riittävä. Mukana oleva pipetti varmistaa oikean määran verta.

#### Onko tulosikkun viivojen vahvuudella merkitystä testitulokseen?

Viivojen värillä tai insentteetillä ei ole vaikuttusta tai merkitystä tulokseen. Jos voit erottaa viivan, se tulkitaan viivaksi.

#### Mitä C-merkinnän alla oleva viiva tarkoittaa?

C-merkinnän alla oleva viiva tarkoittaa, että testi toimii normaalista.

#### Voiko testitulokseen luotaa, jos tarkistan sen 20 minuutin kuluttua?

Ei. Testitulos tulee tarkistaa 15 minuutin kuluttua siitä, kun liuos on laitettu näyteaukoon. 20 minuutin kuluttua testi ei ole enää luotettava ja se pitää hävittää.

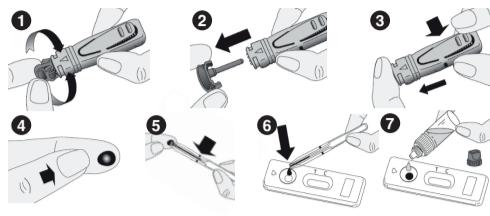
#### Observera - Läs instruktionerna noggrant före användning.

### GENERELLT

Glutenintolerans (Celiaki) är en långsiktig autoimmun sjukdom som påverkar tuntunnar. Cirka 1% mäniskor över hela världen lider utav glutenintolerans. Vanliga symptom är kronisk diaré, buksmärtor, gas, viktminskning men även anemi, osteoporos, extrem tröthet och till och med fördjörd tillväxt hos barn. För närvärande är den enda behandlingen för glutenintolerans efter att ha diagnostiseras, en strikt glutenfri diet.

#### Varningsföreskrifter och viktig information

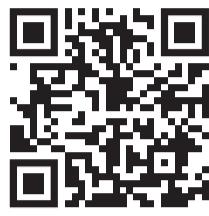
Denna är ett in-vitro självtest, endast för extern bruk. Får ej förtäras. Läs instruktionerna noggrant före användning. Resultatet kan endast utläsas när instruktionerna följs enligt direktiv. Följ samtliga instruktioner gällande handhavande, blodmängd och utspädning. Förvara mellan +4°C till +30°C. Förvara torrt och skyddas mot solljus. Ska ej användas efter båst före datum som anges på aluminiumförpackningen. Testet ska inte användas om aluminiumförpackningen är öppnad. Självtesten ska inte återanvändas. Förvara denna produkt utom räckhåll för barn och djur. Ytterförpackning sorteras som kartong/wellpapp. Övrigt ska sorteras som restavfall.



#### GÖR SÅ HÄR:

1. Tvätta händerna med tvål och vatten. Skölj och torka händerna nog.
2. Förbered för att genomföra testet: Ta ut testkassetten och pipetten ur aluminiumpåsen och placera testkassetten plant inom räckhåll. (Torkmedlet används ej).
3. Förbered lansetten. Detta görs genom att vrinda om den grå delen. (bild 1) på lansetten 2-3 varv till den lossnar HELT och sedan dra den grå delen rakt ut (bild 2), utan att trycka på avtryckaren.
4. Massera den valda fingertoppen med dina rengjorda fingrar.
5. Tryck lansetten BESTÄMT mot fingret och tryck på avtryckaren. (Nålen kommer automatiskt att dras in i lansetten).

**Vill du se hur det går till?**  
Scanna QR-koden med din mobiltelefon



**Du visste väl att vi också erbjuder självtester inom...**



#### NYHET! Multitest X6

Nu kan du testa kolesterol, laktat (mjölkysira), ketonivåer (ketos), triglycerider och blodsocker – allt i ett instrument! Varje test har sin egen unika teststicka, så att du alltid får exakta resultat.



#### CRP-Test

Vårt unika och patenterade CRP-test ger dig svar på några minuter. Testet gör du som alla andra av våra tester; hemma - svaret får du direkt.

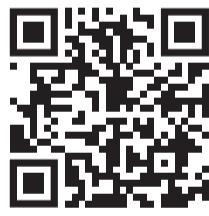


#### Levertest

Levern är ett av kroppens viktigaste organ. Om inte levern mår bra så kan många funktioner slås ut. Ofta kommer leverproblem smygande och många missar de första symptomen med att något är fel. Ett levertest kan ge klarhet i hur din lever mår.

6. Pressa HÄRT på fingret för att få ut en dropp blod.
7. Pipetten placeras mot bloddroppen, ett undertryck gör att blodet sugs upp. Låt endast den mängd blod som krävs flöda till markeringen (streck) av pipetten. Om mer blod behövs, massera fingret igen. Försök undvika att få i luftbubblor i pipetten. Notera att detta moment kan ta upp till 2 minuter att genomföra.
8. Pressa ut blodet från pipetten i testhålet (det runda hålet) genom att trycka på pipetten.
9. Om du inte lyckas med att låta blodet flöda in i pipetten – gör så här: Lägg bort pipetten, fortsätt att massera fingret hårt tills en dropp har formats - om möjligt; låt droppen falla fritt ner i testhålet. Om droppen inte vill lämna fingret; Låt droppen vidröra testhålet och flytta ut.
10. Vänta ca 30 sekunder för att låta blodet absorberas i testhålet. Skruva av det blå locket på utspädningsvätskan. Droppa sedan 4 droppar i testhålet med 2 sekunder mellan varje dropp.
11. Läs av resultatet efter 15 minuter. Tolka inte resultatet efter 20 minuter.

**Haluatko nähdä, miten se toimii?**  
Skanna QR-koodi älypuhelimella



**Tiesitkö, että tarjoamme myös seuraavia kotitestejä...?**



#### UUTISET! Multitest X6

Nyt voit testata kolesterolia, laktattaria (maito-happoa), ketonitasoja (ketosis), triglyceridejä ja verenosokeria - kaikki yhdessä instrumentissa! Jokaisella testillä on oma ainoatautuinen testiliuska, joten saat aina tarkat tulokset.



#### CRP-Testi

Ainutlaatuisen ja patentitu CRP-testimme antaa vastaukset muutamassa minuutissa. Suoritetaan testit kuten kaikki muutkin testimme; kotona - saat vastauksen heti.



#### Maksatesti

Maksas on yksilö kehon tärkeimmissä elimistä. Jos maksas ei voi hyvin, monet toiminnot voi tormätä. Usein maksaoigelmat hiihpivät sisään ja monen ihmisen kaipaavat ensimmäisiä oireita siitä, että joitain on vialla. Maksatesti voi selventää, kuinka maksasi voi.



## MANUAL SELVTEST GLUTEN'ALARM® Selvtest

NO

quicktest.no

### Les av resultatet

Styrke, farge eller intensitet i testvinduet har ingen effekt eller betydning for å kunne avlese testresultater.  
T og C er forkortelser for T (Test) og C (Control).

#### 1. Negativt resultat

Bare en farget linje vises under C-merket (Control). Dette resultatet betyr at ingen anti-t-TG IgA-antistoffer har blitt påvist i blodprøven.



#### 2. Positivt resultat

To farged linjer vises i vinduet under merkene T (Test) og C (Control). Fargeintensiteten til T-linjen kan være tydligere enn intensiteten til C-linjen. Dette resultatet betyr at blodprøven inneholder anti-t-TG IgA-antistoffer, og at du bør kontakte en lege.



#### 3. Mislykkat resultat

Dersom ingen linje vises, eller hvis bare en linje under T vises, har testen feilet og bør kasseres. Merk at selv-testen er forbruket og ikke kan gjenbrukes. Det anbefales at en ny test utføres.



### Spørsmål og svar

#### Hvordan fungerer testen?

Når glutenintoleranse foreligger, finnes det en produksjon av IgA-type-spesifikke antistoffer rettet mot t-TG. GLUTEN'ALARM® muliggjør gjennekjenning av disse spesifikke antistoffene og kan derfor indikere glutenintoleranse.

#### Når skal testen brukes?

Testen skal utføres hvis det finnes symptomer på glutenintoleranse eller dersom det er noen i ens familie som allerede lider av glutenintoleranse, da det kan være arvelig.

#### Må jeg spise gluten for å kunne utføre testen?

Ja, hvis du har spist glutenfritt, er anbefalingen å spise minst ett måltid om dagen som inneholder gluten i 14 dager før testen utføres.

#### Kan resultatet vise feil?

Resultatet er korrekt dersom testen er utført i henhold til instruksjonene. Testen kan vise feil hvis testkassetten har blitt utsatt for fugtighet eller om mengden blod ikke er tilstrekkelig. Den medfølgende pipetten sikrer at riktig mengde blod blir brukt.

#### Har linjenes intensitet i testvinduet noen betydning?

Styrke, farge eller intensitet av kontrollstreken har ingen effekt eller betydning for å lese testresultatene. Hvis du kan skjelne en linje, bør dette tolkes som en linje.

#### Hva betyr linjen under markeringen C (Control)?

Dette betyr at selv-testen fungerer normalt.

#### Vil testen være pålitelig hvis jeg leser av testen etter 20 minutter?

Nei. Testen skal avleses innen 15 minutter etter at fortynningsmidlet har blitt dryppet i testhullet. Etter 20 minutter er testen ikke pålitelig og bør kastes.

### GLUTEN'ALARM® Selvtest

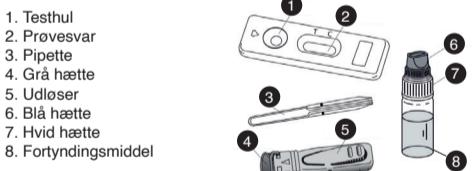
Ref. 150084BI

Selvtest, der indikerer Transglutaminase-antistof IgA antistoffer, som assosieres med glutenintoleranse.

#### GENERELT

Sygdommen glutenintolerans (Celiaki) er en kronisk autoimmun lidelse, der påvirker tyntarmen. Det er regnes for at påvirke 1% af menneskheden på verdensplan. Typiske symptomer er kronisk diaré, mavesmerter, oppstethed, vægttab, men også anæmi, osteoporose, ekstrem træthed og desuden forsinket udvikling hos børn. På nuværende tidspunkt er den eneste behandling for glutenintolerance, når diagnosen er stillet, en streng livslang glutenfri diæt.

#### Bemærk - Læs instruktionerne nøje før brug.



#### Innehold:

- 1 stk aluminiumspose, som indeholder:
- 1 stk testkassett
- 1 stk Pipette for blodopsamling
- 1 stk Tørkemiddel (brukes ej)

#### Åbn pakken, når du er klar til at udføre testen.

- 1 steril lancet (+ en ekstra)
- 1 1ml flaske med fortyndning
- 1 manual

### Spørsmål og svar

#### Hvordan fungerer testen?

Når glutenintoleranse foreligger, findes der en produktion af IgA-type-spesifikke antistoffer rettet mod t-TG. GLUTEN'ALARM® muliggjør gjennekjenning av disse spesifikke antistoffene og kan derfor indikere glutenintoleranse.

#### Hvornår skal testen bruges?

Testen skal udføres, hvis der er symptomer glutenintoleranse eller hvis der er nogen i din familie, der allerede lider af glutenintoleranse, da det kan være arveligt.

#### Skal jeg spise gluten for at udføre testen?

Ja, hvis du har spist glutenfritt, er anbefalingen at spise mindst et måltid om dagen, der indeholder gluten i 14 dage, før testen udføres.

#### Kan resultatet være forkert?

Resultatet er korrekt, hvis testen er udført i henhold til instruktionerne. Testresultatet kan være forkert, hvis testkassetten er blevet utsat for fugt, eller hvis blodmængden ikke er tilstrekkelig. Den medfølgende pipette sikrer, at den rette mængde blod bliver brugt.

#### Har linjernes intensitet i testvinduet nogen betydning?

Kontrollstregens styrke, farve eller intensitet har ingen effekt eller betydning for aflæsning af testresultaterne. Hvis du kan skelne en linje, bør dette tolkes som en linje.

#### Hva betyr linjen under markeringen C (Control)?

Den betyr at selv-testen fungerer normalt.

#### Er testen anvendelig, hvis jeg aflæser testen efter 20 minutter?

Nej. Testen bør aflæses indenfor 15 minutter efter, at fortyndningsmidlet er blevet dryppet ned i testhullet. Etter 20 minutter er testen ikke anvendelig og bør kasseres.